



Sección de Relaciones Públicas del Municipio de Sakura

☎043-484-6103(Información Pública)/043-484-1111(recepción) 📠: (043) 486-8720 ✉E-mail:koho@city.sakura.lg.jp

"Hola Sakura", es un resumen en español del periódico quincenal "Koho Sakura" del municipio.

La publicación del boletín es mensual; las personas que deseen se lo podemos remitir sin costo alguno via correo o por e-mail.

La atención en el idioma español son los jueves de 9:00am. a 12:00pm. y de 1:00pm. a 5:00pm.

Mensaje del Alcalde de la ciudad de Sakura

"Con miras a una ciudad llena de vitalidad y de rostros alegres"
¡Feliz año nuevo 2023!



A todos los ciudadanos quiero expresarles mis saludos por el año nuevo.

Mis más sincero agradecimiento a todos los que colaboran para prevenir la propagación de la infección durante la prolongada crisis del covid-19.

El año pasado finalmente pudimos reanudar las actividades como el turismo, la cultura y el deporte en la ciudad mientras tomamos medidas contra la infección.

Estamos trabajando diligentemente en los preparativos de la inauguración de "Yume sakura kan" en marzo del siguiente año, con la ayuda de los ciudadanos, las comunidades locales y los estudiantes de preparatoria.

Es mi mayor alegría poder llegar a la inauguración del museo con el apoyo de muchas personas y las conexiones entre cada una de ellas.

En el futuro, continuaremos enfrentando con seriedad los problemas pendientes de la región, teniendo en cuenta el deseo de todos de mejorar la ciudad de Sakura y nos esforzaremos en "desarrollar una ciudad atractiva con esperanza para el futuro" para que los jóvenes también puedan tener el interés de residir en ella.

Ciudadanos, tomémonos las manos en este nuevo año y recibámonos como un año lleno de alegría y vitalidad en todo Sakura.

Esperamos éste año también contar con su cooperación.

Sango Nishita
Alcalde de Sakura

Mensaje del Presidente del consejo de la ciudad de Sakura

"Hacia una ciudad dinámica y segura"
¡Feliz año nuevo 2023!



Me gustaría expresar a todos los ciudadanos que reciban un nuevo año de paz y felicidad.

El año pasado, mientras continuaba el impacto del Covid-19, el precio de los alimentos, el combustible y las necesidades básicas, que están directamente relacionadas con nuestras vidas, se disparó debido al aumento de los precios del petróleo y la depreciación histórica del yen.

En tales circunstancias, el consejo municipal llevó a cabo una encuesta para captar la situación civil actual y los problemas sucesivos al año pasado.

El tema de este año fue "comprender la situación real de los niños a raíz del covid-19", gracias a la cooperación que recibimos de muchos padres que utilizan guarderías infantil y extraescolares.

Está previsto la publicación de los resultados en nuestro sitio web, etc. dentro del año fiscal (2022).

El consejo continuará prestando mucha atención a los cambios en la situación social y hará todo lo que esté en sus manos para resolver los diversos problemas conjuntamente con el municipio, instituciones relacionadas y los ciudadanos.

Apreciamos su comprensión y cooperación.

Para finalizar, me gustaría concluir mis saludos del año nuevo deseándoles a todos un feliz y próspero año.

Daisuke Takagi
Presidente del consejo de Sakura

COMPETENCIA DE COMETAS "Takoage"

Enorgullecete de volar tu cometa! Ya sea hecha a mano o comprado en tienda.

Se premiará a la cometa que vuela más alto y a la cometa original!

Las personas que deseen participar venga directamente al lugar el día del evento.

Fecha: domingo 22 de enero de 9:30 a 11:30 a.m. (en caso de viento torrencial se suspenderá)

Lugar: Iwana unō koen Koide Yoshio kinen rikujo kyogijo

Es gratuito y no es necesario inscribirse. Registre la temperatura corporal y presentelo en recepción.

*No se permite volar cometas con el uso de la caña de pescar.

*Coopere con las medidas contra las enfermedades infecciosas en la competencia de cometa

Mayores informes: Secretaría de comunicaciones del consejo juvenil de la ciudad de Sakura (División de contramedidas infantil) ☎484-6190 (kodomo seisaku ka)

Para mayores detalles, visite nuestra la página web del municipio



VISITA A LOS 7 DIOSSES DE LA SUERTE "SAKURA SHICHIFUKUJIN"



Le gustaría dar un tranquilo paseo por el paisaje urbano con romance histórico en el año nuevo y a la vez visitar los 7 dioses de la suerte "Shichifukujin".

El diario de viaje del Edo de las 4 ciudades de Hokuso (Sakura, Narita, Sawara y Choshi), paisajes urbanos que representan los suburbios del edo que apoyaron en la época

siendo reconocidas de un millón de ciudades como patrimonio nacional en el 2016.

◆**Ventas de las láminas para sellos personalizados:** En todos los templos, tezukuri koubou Sakura, Kanmidokoro Ichioka y asociación de turismo de Sakura. El precio de venta es ¥400

*Están a la venta a ¥2,000 el papel de colección con todos los sellos de todos los templos en tezukuri koubou Sakura y Kanmidokoro Ichioka.

>**Tezukuri koubou Sakura** → ☎043-486-3352 (descanso los lunes y el 1er. y 3er. martes/mes).

El descanso por año nuevo es el 1 y 2 de enero, la atención habitual es del 3 de enero de 10 hasta las 17 horas.

>**Kanmidokoro Ichioka** → ☎043-484-0206 (descanso los domingos y días festivos).

Se atenderá del 1 al 3 y del 7 al 10 de enero de 10 hasta las 16 horas. El descanso por año nuevo es del 4 al 6 de enero.

◆**Los sellos personalizados en cada templo:**

Fecha: del domingo 1 al martes 10 de enero del 2023 y los días 10 de cada mes.

Horario: de 10 hasta las 16 horas

Tarifa del sello: ¥200 en cada lugar (Daishoin y Makata jinja 2 sellos a ¥300).

*Verifique en cada templo para obtener el sello rojo en la libreta de sellos.

*Pueden sellarlo en tezukuri koubou Sakura o en Kanmidokoro Ichioka en caso no puedan ser atendidos en los templos.

*Los dioses Daikokuten y Bishamonten de los templos Daishoin y Shourinji respectivamente por ser budas secretos no pueden ser mostrados.



Asociación de los 7 dioses de la suerte

☎☎ (308)-7072 Sakura shichifukujin-kai (dentro de Kanmidokoro Ichioka)

EL AÑO NUEVO EN KUSABUENOOKA!!

Venga a las lomas de Kusabuenooka! *el lunes 2 de enero ingreso gratuito especial!

Eventos del mes de enero

🎉 **Eventos del setsubun** fecha: domingo 29 de enero

☆ **experimentar el equilibrio sobre la cuerda floja "slackline"**

Se trata de caminar sobre una cuerda delgada mientras se equilibra el cuerpo.

☆ **experimentar la cuerda de columpio "swingline"**

es una experiencia atlética con columpios y anillos colgantes con una cuerda que se estira entre los árboles.

El horario es de 10 hasta las 16 horas.

☆ **lanzar frijoles para espantar al demonio "mamemaki"**

Se distribuirán frijoles "Setsubun" con omikujii (oráculo escrito) a los participantes que puedan arrojar los frijoles al demonio. El horario es de 10 hasta las 15 horas.



🌹 **Clase de poda de rosas**

Fecha y horario: miércoles 1, jueves 9 y sábado 18 de febrero desde las 10 hasta las 12 horas.

Costo: 1.000 yenes (la entrada es aparte)



Vacantes: 10 personas por fecha (por orden de llegada)

Es necesario inscribirse. *en caso de lluvia se suspenderá.

Llevar: tijera de podar, guantes de cuero y ropa abrigadora.

Trámite: escribir sus datos: la fecha que desee participar, nombre, dirección, teléfono, luego enviarlo por tarjeta postal, fax o mail a la siguiente dirección: 〒285-0003 Kusabuenooka baraen Sakura shi Ino 820

☎ 043-486-9356 ✉ koushuukai@kusabueroses.jp

Horario de ingreso: de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

Costo de ingreso: ▶adultos: ¥410 ▶alumnos de primaria y secundaria: ¥100 ▶infantes: gratuito

*El martes 3 de enero cierre provisional del recinto, desde el miércoles 4 apertura habitual.

Mayores informes: Kusabuenooka ☎485-7821

INFORMACIÓN DEL RECOJO DE BASURA A PRINCIPIOS DEL AÑO

del domingo 1 al martes 3 de enero	No hay servicio de recolección
miércoles 4 de enero	recolección de basura quemable (apertura habitual de recojo)



*El día de recolección, por favor saque la basura por la mañana hasta las 8:30 a.m.

*No saque la basura un día antes (de noche), ni en los días no señalados.

*Asegúrese de colocar la basura en las bolsas designadas por la ciudad.

◎La reservación para el recojo de basuras grandes de costo empieza el miércoles 4 de enero

◎Reservación para el recojo de basuras grandes:

Las zonas de Sakura, Nego, Wada, Yatomi, y los que residen en la zona norte de la línea keisei dentro de la zona de Usui y Shizu.

Imba boekisha ☎483-5022.

Las personas que viven en las zonas de Chiyoda y los que residen en la zona sur de la línea keisei dentro de la zona de Usui y Shizu. Igarashi shokai ☎443-4676.

Sección de manejo de residuos

☎(484)-6149(haikibutsu taisakuka)

INSCRIPCIÓN PARA VIVIENDAS MUNICIPALES

del lunes 16 al martes 31 de enero del 2023 desde las 8:30 a.m. hasta las 5:15 p.m.



Los solicitantes deben de reunir todos los siguientes requisitos:

- ① Residir más de 1 año en Sakura y no estar retrasado en los pagos del impuesto municipal.
- ② Que esté viviendo con alguien o tener previsto vivir con algún pariente. *Puede vivir solo según la situación familiar.
- ③ Demostrar que se encuentra en la necesidad de tener una vivienda.
- ④ los parámetros fijados, se asignaran las viviendas calculando el ingreso mensual.
familia común: menor de ¥158,000 mensual **familia a criterio:** menor de ¥214,000 mensual

*Las familias a criterio, se refiere a las familias que están dentro de los requisitos fijados, los adultos mayores y familia con discapacidad y otros.

⑤ No se permite al mismo solicitante y a las personas que van a convivir que estén involucradas a grupos mafiosos.

*El alquiler será determinado todos los años de acuerdo al ingreso del inquilino y el estado de la vivienda.

La guía de inscripción y lugares de recabación del formulario:

desde el miércoles 4 de enero del 2023 en la Sección de construcción de viviendas (jutaku ka), sucursales, oficina de asistencia de Yatomi, centros de servicios publicos de Nishi Shizu y/o Sakura.

Número previsto de viviendas que serán convocadas: (Podrían haber cambios en la unidad habitacional).

Trámites: Adjuntar los documentos requeridos con la solicitud y presentarlo a la sección de viviendas.

Mayores informes: Sección de viviendas/encargado ☎(484)-6168 (jutaku-ka /jutaku tanto)

*No se aceptan los documentos por correo.

Lugar de las viviendas	disponibles	constitución	alquiler
Vivienda municipal de Oja (2do. bloque)	1	3DK (familias en general)	¥23,100 a ¥45,300
	2	2DK (familias en general)	¥18,200 a ¥35,700
	1	2DK (familias con discapacidad especial)	¥18,100 a ¥35,600
Vivienda municipal de Fujisawa	1	2DK (familias con personas adultas mayores)	¥15,000 a ¥29,600
Vivienda municipal de Hori no uchi	1	3DK (familias en general)	¥20,300 a ¥39,900

INFORMACIÓN SOBRE EL COVID-19



Ventile con frecuencia, incluso en climas fríos

☆en lo posible abra las ventanas y puertas en dos direcciones.



Si se siente mal descanse
Si tiene síntomas de resfriado, evite salir, incluso al trabajo o a la escuela.

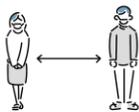
Abra distancia y evite la infección por gotas

☆Use mascarilla cuando hable a corta distancia.

CONTROL EXHAUSTIVO DE INFECCIONES DURANTE LAS VACACIONES DE FIN DE AÑO Y AÑO NUEVO

Para evitar la propagación de infecciones y equilibrar las actividades sociales y económicas, tomar exhaustivamente las medidas básicas de control de infecciones.

☆Para disfrutar de las fiestas de fin de año y año nuevo sin enfermarse, tome las medidas adecuadas de control de infecciones.



Vacunación

☆Vacunese contra el covid-19 y contra la influenza



Evite comer y beber durante largo tiempo y en voz alta.

☆Evite actividades que tengan alto riesgo de infección.



Período de implementación de la vacunación provisional especial del covid-19

La vacuna provisional especial contra el coronavirus es hasta el 31 de marzo del 2023, las personas que deseen vacunarse, háganlo lo antes posible.



Forma de reservar la vacuna

- ▶ Sitio de reserva de vacunas (QR de la derecha)
- ▶ Centro de llamadas de vacunación del covid-19 ☎0120-387-052 (8:30 a. m. a 5:00 p. m.) *Incluyendo sábados, domingos y festivos



PAGO DE IMPUESTO DEL MES DE ENERO Último día de pago: martes 31 de enero

*Impuesto regional y prefectural (shiminzei / kenminzei) **4ta. fase**

*Impuesto al seguro nacional de salud (kokumin-kenko-hokenzei) / Primas del seguro por gastos médicos para las personas mayores adultas (koki-koreisha-iryō-hokenryo) /Primas del seguro para asistencia **7ma. fase**

>Consulta sobre el pago

>Sección del seguro de salud para las personas adultas mayores

> Consultas sobre el seguro de cuidado para adultos mayores

☎484-6118 (nozei soudan)

☎484-6136(kenko hokenka)

☎484-6187(kaigo hokenka)



INFORMACIÓN SOBRE LA SALUD PARA NIÑOS Y ADULTOS DEL MES DE ENERO

CONSULTAS	LUGAR	RESERVACIÓN	ENERO
Clases de maternidad , nacimiento previsto entre los meses de marzo a mayo del 2023 (es necesario reservar)	Kenko k.c.	13:00 a 15:20	lunes 16
Clases para padres , nacimiento previsto entre los meses de marzo a mayo del 2023 (es necesario reservar)	Seibu h.c.	9:00 a 12:15	domingo 29
Consulta para lactantes de 4 meses , nacidos en agosto del 2022	Kenko k.c.	9:30 a 11:00 /13:30 a 14:15	martes 31
	Seibu h.c.	9:30 a 11:00 /13:30 a 15:00	martes 17
	Nambu h.c.	13:30 a 15:00	miércoles 18
Clases mogu mogu, para los bebé de 8 meses , nacidos en abril del 2022 (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	13:15 a 15:15	martes 10
	Seibu h.c.	9:15 a 11:45	miércoles 25
	Nambu h.c.	9:15 a 11:15	miércoles 18
Revisión para los niños de 1 año 6 meses , nacidos en julio del 2021	Kenko k.c.	13:10 a 14:40	jueves 12
	Seibu h.c.		jueves 19
	Nambu h.c.		jueves 26
Revisión para los niños de 3 años , nacidos en julio del 2019	Kenko k.c.	13:10 a 14:40	viernes 13
	Seibu h.c.		viernes 20
	Nambu h.c.		viernes 27
Revisión dental para los infantes , nacidos en enero del 2021, enero y julio del 2020 ☆Las personas que deseen consultar sobre el desarrollo de las palabras.	Kenko k.c.	13:15 a 14:15	☆miércoles 11 martes 24
	Seibu h.c.		☆lunes 16 lunes 30
	Nambu h.c.		☆lunes 23
Suku suku , consultas sobre el desarrollo infantil (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	9:00 a 12:00	jueves 19
Consultas sobre salud (es necesario inscribirse)	Kenko k.c.	9:30 a 11:30	lunes 23
	Seibu h.c.		miércoles 11

Servicio de atención de enfermedades repentinas en los días de descanso, fin de año y comienzos del nuevo año

(al momento de la consulta tenga la tarjeta de salud y la tarjeta de ayuda para gastos medico para niños)

Atención médica por teléfono ☎(484)-2516

Atención los domingos, feriados, fines y comienzos del año (del 29 de diciembre al 3 de enero).

de 8:30 a.m. a 10:00 p.m. (voz automática)

Atención de día: medicina interna, cirugía, odontología.

Atención de noche: cirugía.

*Sobre el servicio médico de turno se les informará a través de la página web del municipio.

Consultorio nocturno por los días de descanso (dentro del centro de salud) ☎(239)-2020

Atención los domingos, feriados, fines y comienzos del año (del 29 de diciembre al 3 de enero).

Atención de 7:00 p.m. a 9:45 p.m. (medicina interna)

*Por favor antes de la revisión llame por teléfono.

Consultorio pediátrico de emergencia (dentro del centro de salud) ☎(485)-3355

de las 7:00 p.m. hasta las 5:45 a.m. (mañana siguiente).

Los domingos, feriados, fines y comienzos del año

(del 29 de diciembre al 3 de enero).

Aparte del horario de arriba, atención de 9:00 a.m. hasta las 4:45 p.m.

* Por favor antes de la revisión llame por teléfono.

Consulta telefónica nocturna para niños con enfermedades repentinas (sólo pediatría)

nocturno ☎ # 8000 → todos los días de 7:00 p.m. a 6:00 a.m. del día siguiente.

Consulta telefónica de emergencia (aparte de pediatría)

nocturno ☎ # 7009 → todos los días de 6:00 p.m. a 6:00 a.m. del día siguiente.

domingos, feriados, fin y comienzos del año, golden week de 9:00 a.m. hasta las 6:00 a.m. del día siguiente.



Prolongación de la temporada de vacunación contra la influenza para las personas mayores

Hemos extendido la temporada de vacunación rutinaria contra la influenza para personas mayores hasta el 31 de enero.

↑ (el período que pueden usar el pase de vacunación contra la influenza emitida por la ciudad).

Las personas que deseen vacunarse verifiquen la información más reciente de la institución médica de afiliadas a la vacunación en la página web del municipio.

*En enero, la vacunación solo es posible en algunas instituciones médicas.

*No son elegibles quienes tengan 65 años después del 2 de enero del 2023.

División de salud materno infantil ☎312-7688 (boshi hoken ka)

